



présente

Qui êtes-vous Elsa Triolet ?



@Daniel Wallard

Texte de Dominique Wallard
Mise en scène Julie Berducq-Bousquet
Interprété par Brigitte Damiens et Julie Berducq-Bousquet
Violoncelle Frédéric Borsarello

« Je deviens muse, alors que je suis femme et écrivain » Elsa Triolet

**Première lecture en mars 2016
à la Maison de la Citoyenneté à La Courneuve (93)**

**Création du spectacle en octobre 2016
à la Maison ELSA TRIOLET-LOUIS ARAGON
Moulin de Villeneuve de Saint Arnoult en Yvelines (78)**

13 décembre 2016 Château de Bourgon (53)

8 avril 2017 Mairie de Trouville (14)

30 septembre 2017 Moulin de Sainte Suzanne (53)

du 2 mars au 21 avril 2018 Théâtre de Nesle Paris (75006)

8 avril 2018 Salle Georges Pompidou à Epinay sur Orge (91)

17 mai Théâtre Le Royal Condé sur Noireau (14)

23 et 30 septembre à 18h au Théâtre de Nesle à Paris 75006

29 Novembre à 20h30 Le Rive Gauche à Saint Etienne du Rouvray (76)

2019-2020

10 Octobre 2019 La Courneuve (93) à 20h30

17 Janvier 2020 à 20h30 et 14h 00 Théâtre des Sources à Saint Amand les eaux (59)

7 mars 2020 à la Médiathèque Louis Aragon Châtenay Malabry (92) à 16h

13 juin 2020 à la Maison ELSA TRIOLET-LOUIS ARAGON (78)

18 octobre 2020 Forges de Paimpont (35)

2021-2022

4 février 2022 au Festival Scène sur Seine au théâtre de l'Opprimé à Paris 75012

Nouvelles dates en préparation



Spectacle tout public - Durée du spectacle : 1h15

**Collaboration artistique : Isabelle Paravano
Création lumières : Stéphane (Esteban) Loirat**

Production

En Cie d'artistes-Théâtre & Toiles-La Courneuve-Antony-Trouville-Maison Triolet-Aragon

Avec l'aide de la Spedidam

SPEDIDAM
LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRETES

L'Histoire

Dans son salon, une journaliste tente d'écrire un papier sur Elsa Triolet... Au beau milieu d'un tas de brouillons, elle cherche l'inspiration...

« *Qui êtes-vous Elsa Triolet ?* »

Elle ferme les yeux, un violoncelle se met à chanter et Elsa lui répond...

Commence alors un dialogue imaginé qui permet de mieux comprendre cette illustre femme du 20ème siècle, énigmatique autant qu'emblématique... bien plus qu'une muse, une femme libre en quête d'idéal, assoiffée d'absolu, de beauté, de poésie, pour qui écrire est une raison de vivre.

Entre songe et vérité, l'intime se dévoile en confidences au gré des notes.



@Françoise Almeras

Note de mise en scène

« J'ai cherché à recréer une atmosphère permettant aux personnages et aux spectateurs de voyager au fil des notes, au fil des mots à travers cette première moitié du 20ème siècle, sans doute la période la plus riche et la plus intense de la vie d'Elsa. Un espace propice à la rencontre, aux confidences, aux invectives, aux réflexions... Tout en douceur et en simplicité, chacun reçoit ce témoignage du passé pour mieux entendre sa forte résonance avec nos questionnements actuels. L'interprétation du personnage de Elsa se veut à la fois imaginée et réaliste afin de mieux la servir».

Julie Berducq Bousquet

Note d'écriture

« J'ai eu le grand privilège de côtoyer Louis Aragon durant les douze dernières années de sa vie. Elsa était alors décédée... Évidemment j'ai beaucoup entendu parlé d'elle, j'ai lu ses principaux livres. J'ai pu observer que malgré sa forte personnalité elle restait toujours dans l'ombre du grand Louis. De plus cette légende d'amour idyllique ne correspondait guère à la réalité. Alors j'ai tenu à lui rendre une forme de "justice" en m'approchant au plus près de la vérité. Et puis les mythes ne sont-ils pas faits pour être détruits...» *Dominique Wallard*



Dominique Wallard
est
l'Auteure

Dominique a fait ses études d'Histoire de l'art à l'Ecole du Louvre. Elle écrit sa première pièce à 14 ans, à 17 ans Jacques Sternberg lui confie des « piges » à France Soir, puis elle écrit des contes pour enfants achetés par Antenne 2. Elle anime l'émission d'Antenne 2 " *Ces sacrés parents*". Elle devient Lauréate du prix des Nouvelles Littéraires avec sa nouvelle « *Une nuit à Saint-Tropez avec un facho qui avait la peau douce* ». Elle écrit des chroniques pour les Nouvelles littéraires, l'Eveil de Normandie, Charlie Hebdo. Elle est nommée directrice de la Radio libre de Fréjus puis directrice culturelle du département du Var. Ce poste lui permettra d'être à l'initiative de nombreuses actions et événements artistiques, elle œuvrera pour la création des affaires culturelles, l'archivage de la mémoire du Var au niveau cinématographique, et pour la restauration du patrimoine architectural du Var. Elle publie plusieurs préfaces pour des ouvrages sur des peintres contemporains dont Yuri Kuper, Virgile Brill, Serge Plagnol, Gilles Altieri, Fernand Léger, Jacques Pasquier, Charles Mattonédite. Elle édite une revue culturelle du Conseil Général titrée " Courant d'art ". Elle est Conseiller Culturel à la Mairie de Marseille jusqu'en 2006. En même temps elle dirige la chronique culture de Libération région qui hélas n'existera qu'une année. Elle donne régulièrement des conférences sur Louis Aragon et Elsa Triolet.



Brigitte Damiens
est
Elsa Triolet

Issue du Conservatoire de Versailles, elle a été artiste associée du Théâtre Firmin-Gémier-La Piscine d'Antony où elle a créé comme comédienne et collaboratrice artistique une quinzaine de spectacles auprès de François Kergourlay dont Pélleas et Mélisande de Maeterlinck, Guignol de Prévert, Le Révizor de Gogol, Le Tour du monde en 80 jours d'après Jules Verne, Le menteur de Goldoni, L'Art de la comédie d'E de Fillipo, Chat en poche de Feydeau, etc... Femme de spectacle à part entière, elle a entrepris au sein de la ville d'Antony un important travail de création et de transmission. On peut la voir dans le film Quand Maman sera partie de Christophe Monier, avec lequel elle co-réalise une adaptation cinématographique du spectacle Le Lavoir, qu'elle a mis en scène et qui a été joué plus d'une centaine de fois en France et en Suisse. Elle est Cathy dans « Danser à Lughnasa » de Brian Friel m.e.s Guy Freixe, Clara Schumann dans "Une Amitié Passionnée" et "Clara, artiste et muse" m.e.s Julie Berducq-Bousquet,

Jeanne dans De Vagues et de terre m.e.s René Albold, «La Morale» dans Zadig d'après Voltaire m.e.s Gwenaël de Gouvello, "l'Oiseau vertical" dans Sous un ciel de Chamaille de D.Danis m.e.s P.Antonini, Jocelyne dans le film d'Hélène Milano La Lumière du phare, Emily dans Emily d'Emerald Hill de Stella Kon m.e.s Marc Goldberg, Le Médecin dans Esprit-Matière d'André Dalleux et Jean Quercy (d'après Pierre Theillard de Chardin), Judith dans Le Lavoir de D.Durvin et H.Prévost.



Julie Berducq Bousquet
(metteure en scène)
est
la Journaliste

Metteure en scène, comédienne et auteure. Se forme à 18 ans au cours Raymond Girard et lors d'Ateliers/stages organisés notamment par Pascal Antonini. Elle a travaillé le jeu masqué auprès de Guy Freixe. Elle suit également une formation de chant (Soprano) et de danse-théâtre. A 19 ans, elle joue son premier rôle dans Des pommes pour Eve de Gabriel Arout d'après Tchekhov. Elle a joué plusieurs spectacles au sein de la Cie du Zieu dirigée par Nathalie Garraud, dont Larme blanche et On se connaît, sous la direction de Marc Goldberg dans Un caprice de Bonaparte de Stefan Sweig. Elle a également participé au cycle de lectures 31 pièces autobiographiques de A Llamas m.e.s Carole Thibaut. Sous la direction de Pascal Antonini, elle a notamment joué dans Vous allez tous mourir et pas moi de Christophe Martin, Fallait rester chez vous têtes de nœuds de Rodrigo Garcia, Les Aventures de Pinocchio de Lee Hall, Sous un ciel de chamaille de Daniel Danis, Face de cuillère de Lee Hall. Au sein de la Cie La Barak'A théâtre dans Même pas peur ou le voyage de Marcel et Fille ou Garçon, that is not the question co-écrites et respectueusement m.e.s par Aude Roman et Delphine Lacouque. Avec la Cie Théâtre & Toiles , elle joue dans Le Lavoir. Elle écrit et met en scène Clara, artiste et muse et Une amitié passionnée au sein de la cie Théâtre & Toiles et met en scène Gisèle pour la Cie La Barak'A Théâtre.



Frédéric Borsarello
est
le Violoncelliste

Né au sein d'une famille de musiciens, il commence l'étude du violoncelle à Toulon, à l'âge de 7 ans. Il entre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris à l'âge de 14 ans, dans la classe de Paul Tortelier. Premier Prix au Concours International de Naples, il entre en cycle de perfectionnement au CNSM, participe à de nombreuses émissions sur France Musique et France Culture. Parmi les nombreuses expériences de son parcours, il a créé le "Triptyque" de R. Masset Lecoq sur France-Musique à la Villa Vélásquez à Madrid, joué au sein de l'Ensemble Inter Contemporain sous la direction de Pierre Boulez et de l'Ensemble Instrumental de France. Il développe le répertoire de la littérature contemporaine du

violoncelle et crée des œuvres dont la *Partita*. Il est l'auteur d'une trentaine de pièces pour violoncelle et arrangements pour Ensembles de violoncelles édités par Combre, Delrieu et Sempres Piu. Au sein du *Quatuor Razumowsky de Paris*, il tourne dans le monde entier. Avec le Trio à Cordes *Borsarello* qu'il a formé avec ses deux frères, il se produit dans les plus grands festivals d'Europe, mais aussi en Australie, au Japon, en Afrique, aux USA et au Canada. Il fonde le Quatuor de violoncelles *Les As de Piques*. Il est membre du Trio *Thalberg* avec qui il enregistre l'intégrale de la musique de Sigismond Thalberg. Il reçoit, en 2006, la médaille d'honneur de la Ville de Paris et celle de la ville de Pékin. Il est Violoncelle solo de l'Orchestre de Chambre de Versailles pendant 22 ans. Il est actuellement Professeur de violoncelle au CRR de PARIS (XIe), et vient de publier le 2nd volume de sa Méthode pédagogique *Les Cahiers du Violoncelle* (Editions Sempres Piu) Il est depuis 2014 le Directeur Artistique des « Concerts de la GATI-NELLE ».

Programme musical

Toutes les pièces sont jouées partiellement

- César Cui, compositeur russe 1835-1918 : « Orientale » I, II, III
Fritz Kreisler, violoniste et compositeur allemand 1875-1962 : « Liebesleid » I, II
César Cui, « Orientale » extrait
Francis Poulenc, compositeur français 1899-1963 « Sérénade » I, II
Gabriel Fauré, compositeur français 1845-1924 : « Après un rêve » I, II
Frédéric Borsarello: « Tango triste » I, II
Jean Sébastien Bach, compositeur allemand 1685 – 1750 : « Prélude » 5^{ème} suite (extrait)
Frédéric Borsarello : « Valse triste »
Frédéric Borsarello : « Alep » (dédié à Jean Alves)
Richard Wagner, compositeur allemand 1813-1883: « Tannhäuser »
Sergueï Rachmaninov, compositeur russe 1873-1943 : « Vocalise »
Anonyme catalan : « Le Chant des oiseaux » I, II
Jean Sébastien Bach : « Gigue » de la 1^{ère} suite
Robert Schumann, compositeur allemand 1810-1856 : « Fantasiestücke »
Jean Sébastien Bach : « Prélude » 1^{ère} suite
Arthur Rubinstein, compositeur moldave : 1829-1894 : « Mélodie en fa », I, II
Improvisation
Ernest Bloch, compositeur allemand 1880-1959 : « Prayer » I, II
César Cui : « Orientale »
Gabriel Fauré : « Après un rêve »

La Compagnie Théâtre & Toiles

En Compagnie d'artistes Théâtre & Toiles est une association loi 1901, reconnue d'intérêt général. Une Compagnie, au service du spectacle vivant. Elle œuvre avec ferveur pour l'accès de tous aux arts vivants de la scène et aux textes, à travers des productions de spectacles, des actions de diffusion, de création et de sensibilisation. Elle regroupe une soixantaine d'artistes de disciplines différentes qui cherchent à s'entraider, réfléchir et agir hors des sentiers battus et également à entraîner le public dans une démarche participative de réflexion et d'action. Chacun de nos projets est envisagé dans le plus grand respect de notre art ainsi que de ceux à qui il s'adresse. Depuis sa création en 2009, la Cie a produit neuf spectacles.

Donner voix et corps aux femmes. La voix des femmes s'est imposée à nous, au gré de nos élans, des rencontres, des opportunités qui se sont offertes. Il n'en est pas moins toujours question de « l'humain » au sens le plus large du terme, notre inspiration reste d'ordre universelle et notre intention est toujours de refléter la possibilité pour les hommes et les femmes d'œuvrer ensemble, côte à côte, pour le meilleur

La Compagnie a reçu le **prix Charles Oulmont-Fondation de France en 2011, le prix Mécène Mayenne en 2012**, et le **Label National** dans le cadre du programme commémoratif du Centenaire de la Première Guerre Mondiale pour le spectacle « *Le Lavoir* », sa première production théâtrale. Un film « *Ce Sang qui va couler* », dont le montage se termine, co-produit par le Conseil régional et général de Picardie, s'inspire du spectacle « Le Lavoir » et naît d'une idée de Brigitte Damiens (metteuse en scène) et Christophe Monier (réalisateur).

La Presse

On est suspendu aux lèvres de cette grande bourgeoise idéaliste qui a fait le choix sans retour de la vie d'artiste engagée et qui distille avec autant de talent que de crédibilité – et de lucidité ! – les épisodes de son existence.

Pierre François, Holybuzz

L'évocation de l'écrivaine est bien servie par le texte de Dominique Wallard, la mise en scène de Julie Berducq-Bousquet et l'interprétation toute de nuances de Brigitte Damiens pour donner vie à une femme ancrée avec courage et détermination dans son époque. Le violoncelle fait contrepoint lors des évocations dramatiques et des moments d'exaltation poétique. Ne dit-on pas qu'il est l'instrument le plus proche de la voix humaine ? Il donne donc de la voix, devenant verbe, quand se suspend le dialogue. Un verbe qui, passant de la pensée à l'écrit a permis à Elsa Triolet de vivre.

Christian Kazandjian, La Grande Parade

Le spectacle mis en scène par Julie Berducq-Bousquet, qui joue aussi la journaliste, est tout en sobriété non dépourvue d'une certaine poésie. Brigitte Damiens (qui interprète Elsa Triolet) la fait revivre devant nos yeux. Le portrait, nuancé, s'il réserve une belle part aux enthousiasmes et à l'admiration, ne fait pas l'impasse sur les moments plus sombres et les erreurs commises, en particulier d'appréciation politique. Par un autre bout, ce que la pièce raconte, c'est aussi l'aventure d'une grande partie de l'intelligentsia française engagée aux côtés du Parti communiste, qui s'avère réticente à prendre en compte la réalité et tarde à reconnaître les méfaits du stalinisme et la mort des idéaux révolutionnaires.

Sarah Franck, Arts-Chipels

Un passionnant échange imaginaire (...) tantôt drôle, tantôt émouvante, Brigitte Damiens incarne une magnifique Elsa Triolet qui n'élude aucun passage de sa vie...

Claire Mouzac, La Vie

S'il est une interview, qu'il importe d'entendre, et de voir, c'est bien celle que Dominique Wallard a écrite (...) dans une mise en scène impeccable de Julie Berducq-Bousquet pas simple

en raison même de l'échange questions / réponses que constitue cette entrevue, Julie Berducq-Bousquet, qui joue, en compagnie de Brigitte Damiens, formidable Elsa, nous propose de découvrir ou se remémorer la vie de celle qui reste la muse la plus célèbre du XX^{ème}. Siècle. Au sortir de ce spectacle, on regrette que les librairies soient fermées.

Frédéric Arnoux pour Théâtreauteurs

Avec *Qui êtes-vous Elsa Triolet* ? Dominique Wallard a enfin mis en lumière cette auteure trop peu lue. Brigitte Damiens l'interprète avec une gracieuse subtilité.

Gérard Rossi, L'Humanité

Brigitte Damiens est une Elsa Triolet très convaincante. Un spectacle qui nous fait découvrir ou redécouvrir Elsa Triolet, son parcours de combattante, de femme de lettres, de résistante...

Anne Delaleu, Theatrepassion

Brigitte Damiens devient avec talent cette femme libre, à la recherche d'un idéal, témoin des bouleversements du monde de cette première moitié du XX^e siècle. « C'est une pièce qui bouleverse et qui témoigne sans concession de la vie d'une grande dame », commentait une spectatrice.

Ouest France Mayenne

Formidablement mise en scène par Julie Berducq Bousquet, vous serez séduits par l'intelligence et la finesse du texte, accompagné des accords mélancoliques du violoncelle de Frédéric Borsarello. Brigitte Damiens en Elsa est plus que crédible, elle est stupéfiante, quand elle raconte sa vie de sa naissance en 1896 à Moscou à sa fin en France. A voir absolument.

Viviane de Boutigny, Choses Vues

Cette pièce ne laisse pas passer une minute sans nous apprendre quelque chose de nouveau au sujet de cette femme surprenante (...) On est suspendu aux lèvres de Brigitte Damiens qui incarne cette grande idéaliste avec autant de talent que de crédibilité.

PierreFrançois, France Catholique

Un voyage dans le temps doublé d'une jolie rencontre. Par le passionnant échange entre cette journaliste incarnée par Julie Berducq Bousquet, également metteuse en scène et Elsa Triolet magnifiquement incarnée par Brigitte Damiens, nous cheminerons tout au long de sa biographie dans des délicieux moments d'authenticité et de complicité. A ne pas rater!

David Rofé-Sarfati, toutelaculture.com

Une pièce remarquable! Le genre de texte dont on se délecte. Parce que chacun des mots prononcés par les deux comédiennes est « le » mot juste. Un texte superbement mis en scène par Julie Berducq-Bousquet. Brigitte Damiens, fabuleuse Elsa Triolet! ... ces expressions tellement sincères, cette présence sur scène, ces silences explicites ... sans parler de cette prestance et cette classe naturelle! Du grand théâtre!

Béatrice Lise, zenitudeprofondelemag.com

Autour du spectacle

Le spectacle peut être accompagné de la collection de photographies de Daniel Wallard et/ou et/ou par l'exposition des bijoux créés par Elsa Triolet, restaurés et conservés par la ville de Saint Etienne du Rouvray et/ou par un atelier d'écriture. Parlons-en !

quelques photos en aperçu

quelques bijoux en aperçu



Devis sur demande selon la formule choisie

Nous sommes à votre disposition pour étudier ensemble la proposition qui s'adaptera le mieux à vos attentes et à votre budget

Fiche technique du spectacle

Personnes en tournée : 2 comédiennes, 1 musicien violoncelliste, 1 régisseur lumière.

1. PLATEAU

Ouverture plateau : 5 m minimum.

Profondeur bord scène / rideau lointain : 4 m minimum.

3 jeux de pendrillons noirs (le nombre peut varier en fonction de la profondeur de la scène).

1 jeu servira à recadrer les paravents de cour et de jardin.

Frises noires.

1 rideau de fond de scène noir.

2. DECOR (fourni par la Cie)

1 paravent en tulle (3m x 1,8m). 1 paravent (portrait) en tulle (1,20 m x 1,80m) –
1 tapis (2,3m x 1,6m) -1 Fauteuil (0,70m x 0,60m) - 1 canapé (1,30m x 0,70m)
-1 tablette (0.30 m x 0.30m) - 1 Chaise - 2 Lampes d'intérieur -1 pupitre violoncelle -
2 tableaux accrochés contre le rideau de fond de scène - 1 porte manteau – 1 guéridon

3. LUMIERE

Le plan sera fourni adapté dès réception des plans de la salle à l'échelle, ou laissant apparaître les différentes cotes (ouverture, profondeur, espace entre chaque perche).

Le plan lumière devra être impérativement monté, gélatiné, avant l'arrivée de la compagnie.

1 jeu d'orgue à mémoires 28 circuits x 2kw
17 PC 1000w
3 PARS 64 1000w CP 61
2 PARS 64 1000W CP 62
5 DEC 1000w 36° : type 614 s Juliat (avec couteaux).
1 DEC 1000W 50° type 613 Juliat (avec couteaux).
2 lignes graduées au sol pour les lampes d'intérieur.
2 pieds de projecteur h : 1m60

Gélatines: LEE FILTERS : 134 / 147 / 201/ 204 / 205 /
ROSCO : 132/ 119

4. LOGES

1 loge devra être équipée d'un miroir, d'un point d'eau (lavabo, de serviettes de toilettes, de savons, d'une table et d'un fer à repasser.

5. SON

Selon la taille et l'acoustique du lieu prévoir :

1 micro statique pour reprise son du violoncelle
2 micro hf capsule pour reprise voix des comédiennes

6. PLANNING (à préciser ensemble selon horaires du lieu d'accueil) + PERSONNELS du lieu

La veille de la représentation

14H – 18H30 Mise en place décor, réglages lumières et son
2 personnes pour le déchargement du camion + mise en place décors.
2 personnes pour réglages lumières. 1 Régisseur lumière + 1 électricien.
1 Régisseur son

Le jour de la représentation

9H -12H30 Réglages lumières et son, conduite
14H-17H30 Filage technique, filage.
20H30 Représentation (1h15mn)-1 Régisseur lumière – 1 Régisseur son.
2 personnes pour le rechargement du décor dans le camion à l'issue de la représentation.



Julie Berducq-Bousquet : metteure en scène: 06 60 96 27 56 j.berducqbousquet@gmail.com

Stéphane Loirat : Créateur lumières référent technique 06 11 95 63 23 esteban.l@sfr.fr

En Cie D'Artistes – Théâtre & Toiles

7 bis rue Léonie-BP 30149– 92185 ANTONY cedex

06 06 52 53 41

Numéro Siret : 517 836 748 00023 - Numéro APE : 9001Z

Numéro de licence et catégorie : 2-1068066 et 3-1066946

theatreettoiles@gmail.com - <http://www.theatre-et-toiles.fr>

PRESSE

La Strada
& cles

Catherine Guizard - La Strada et cie
06 60 43 21 13 / 01 48 40 97 88
lastrada.cguizard@gmail.com